



亞洲聯合基建控股有限公司

ASIA ALLIED INFRASTRUCTURE HOLDINGS LIMITED

(股份代號 Stock Code: 00711.HK)

電子通訊 E-Newsletter

2017年11月 | November 2017



集團簽訂九億貸款協議
配合業務擴展提高盈利能力

Secures HK\$900 Million Loan Facility

Support Business Expansion and Enhance Long-term Profitability



集團於十月十六日在金鐘港麗酒店與三家銀行簽訂為期三年的9億港元定期貸款協議，包括香港上海滙豐銀行有限公司、永隆銀行有限公司及中國建設銀行（亞洲）股份有限公司。利率按香港銀行同業拆息加1.70%年利率計算，將用作重組債務組合及新業務發展，並加快集團於亞洲區及海外市場的業務拓展，以把握「一帶一路」機遇。集團將有別以往以單一項目形式參與，將以入股當地具潛質的建築類公司作長線發展，實現『走進去、走出去』的戰略目標。

The Group signed a 3-year facility of HK\$900 million loan facility agreement with three banks, including the Hongkong and Shanghai Banking

Corporation Limited, Wing Lung Bank Limited and China Construction Bank (Asia) Corporation Limited at Conrad Hotel on 16 October. The interest rate is HIBOR+1.70% and the loan will be used for restructure the loan portfolio of the Group and new business development in order to speed up the business expansion in the markets in Asia and overseas. As opposed from participating in the form of one-off projects in the past, the Group will be investing long-term in local construction related companies with good potential, to achieve its “Entering Mainland China and Going Global” strategic goal.



亞洲聯合基建榮獲傑出上市公司 雄厚實力提升市場投資價值

Asia Allied Infrastructure Recognized with Listed Company Award of Excellence
Unique Strength Boosts Its Investment Value



集團日前獲頒發「傑出上市公司」獎項，獎項由《信報財經新聞》主辦及亞洲公關協辦，當晚的主禮嘉賓為財經事務及庫務局局長劉怡翔先生，將獎座頒發給集團主席彭一庭先生。

評審過程乃採用《信報》獨家研發的股票追勢系統EJFQ「信號」，按照皮爾托斯基分數、相對恒生指數同期表現、專業股評人建議的次數，以及盈利年均增長率四大重要準則篩選出候選名單，再交由基金經理及資深股評人及分析師組成的評審委員會評核，並由德勤 (Deloitte) 進行數據審核，對投資者甚具價值的參考指標。

The Group is recently awarded the recognition of “Listed Company Award of Excellence”, organizing by the Hong Kong Economic Journal and co-organized with PR Asia Consultant. Our Chairman Mr. Dominic Pang received the trophy from Mr James Lau, JP, the Secretary for Financial Services and the Treasury.

The judging procedure was based on the exclusive stock tracking system EJFQ from Hong Kong Economic Journal in



按此放大 Click to enlarge

respect to four judging criteria, the Piotroski F-Score, Relatively performance to Hang Seng Index, recommendations from stock commentators and also the Compound Annual Growth Rate. The results were also examined by the judging committee, which grouped with fund managers and experience stock commentator and then audited by Deloitte. Hence, the winners are such a valuable benchmark to market.



集團主席彭一庭獲頒企二代傳承大獎 表揚其優秀家族生意管理

Our Chairman Mr. Dominic Pang Garner's Next Generation Leader Legacy Award
Recognizes His Contribution to Managing Family Business



集團主席彭一庭先生於10月13日接受傳承學院邀請，由傳承學院榮譽主席陳裕光博士和香港理工大學校長唐偉章教授頒發的「企二代傳承大獎」，以讚揚其重整家族生意的才能，迅速發展並帶領業務進入新領域。

彭一庭先生於致辭時表示：「集團擁有優秀的成績，實有賴與我的弟弟、集團行政總裁兼營運總裁彭一邦博士工程師太平紳士的共同努力的成果，我們將繼續堅守集團的核心價值，以追求實現我們的願景和使命。」

傳承大獎以財富、企業、家族、人力和知識資本管理為標準，向秉承最佳守則、使家族企業得以持續發展的社會人士及機構授予獎項。

Our Chairman, Mr. Dominic Pang was invited by Legacy Academy on 13 October and honoured with recognition of the Next Generation Leader Legacy Award presented by Dr. Michael Chan, Honorary Chairman of Legacy Academy and Prof. Timothy Tong, PhD, JP, President of The Hong Kong Polytechnic University, for his ongoing efforts to bolster businesses owned by his family leading them to a new level of development.

During Mr. Pang's speech, he said, "The outstanding results currently achieved by our Group are due to our team's concerted efforts led together with my brother, Mr. Dr. Derrick Pang, JP, the Chief Executive Officer and Chief Operating Officer of the Group and myself. We resolve to adhere to our core values and strive our utmost for fulfilling our vision and mission."

The Legacy Award recognises individuals and organisations that have over the past years demonstrated best practices in the management of wealth capital, enterprise capital, family

capital, human capital and knowledge capital towards the worthy efforts of sustainable family business, succession planning and family legacy.



併購澳門吳淦記建築股權 建立大灣區業務據點

Acquires Equity of Ng Kam Kee Construction in Macau
Extend our Business in Big Bay Area



集團把握大灣區的基建市場商機，與澳門擁有超過四十年歷史的吳淦記建築有限公司（吳淦記）合作，入股其20%股權成為吳淦記的策略性股東。簽約儀式於10月23日於澳門漁人碼頭舉行，主席彭一庭先生、執行董事彭李蕙嫻女士、吳淦記董事長吳利勳博士及吳淦記董事總經理吳華威先生 一同簽訂併購協議。

未來集團銳意利用吳淦記業務網絡及平台壯大於澳門建築市場的佔有率，以及乘集團專業技術及項目管理之經驗優勢，長遠培育吳淦記於當地成功爭取更多難度高的基建項目，同時有助集團於一帶一路沿線國家及大灣區建立業務據點，開拓業務至其他以葡語為母語之國家，以鞏固集團於行業的領先地位。

To grasp the opportunities in the infrastructure construction market in "Greater Bay Area", the Group cooperated with Ng Kam Kee Construction Co., Ltd. ("Ng Kam Kee"), which has a 40-year history in Macau, by acquiring 20% equity interests to become its strategic shareholder. The acquisition agreement was signed by Chairman Mr. Dominic Pang and Executive Director Mrs. Christina Pang, Chairman of Ng Kam Kee Dr. Michael Ng, and Managing Director of Ng Kam Kee Mr. Ray Ng on 23 October at the Fisherman's Wharf in Macau.

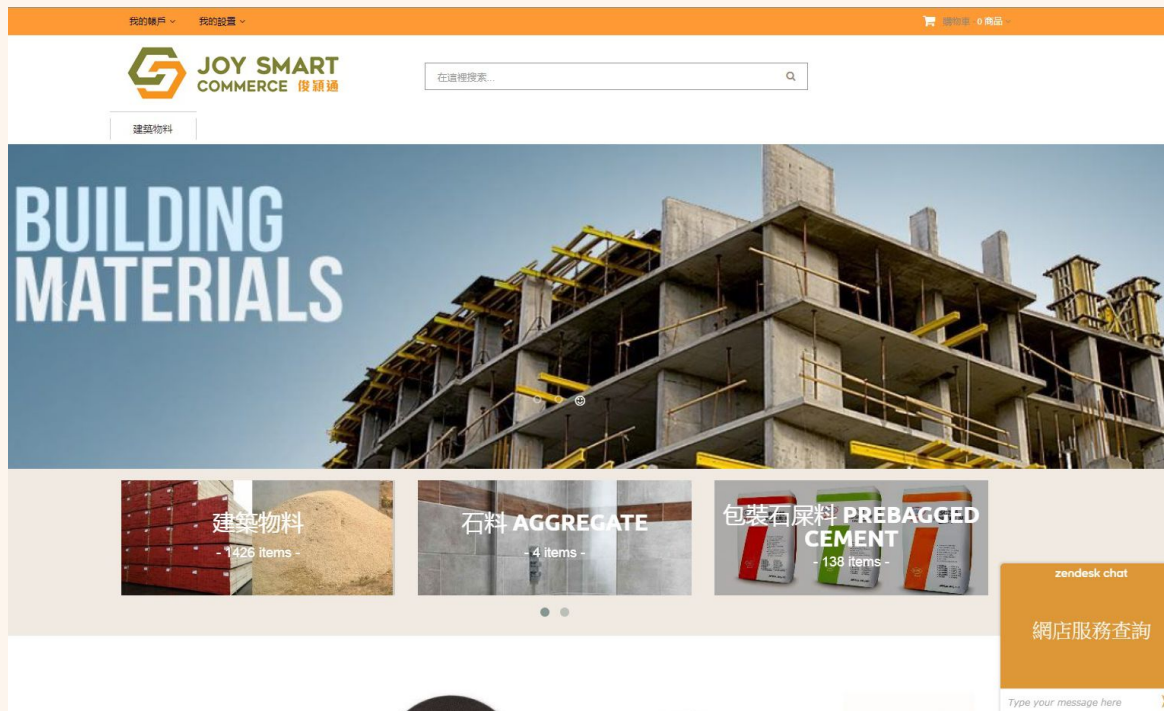
In the days coming, the Group will strive to make the best use of Ng Kam Kee's business network and platform to expand our market share in Macau, as well as draw on our own professional expertise and strong project management capabilities to assist Ng Kam Kee to secure more challenging infrastructure projects. In the meantime, the Group will build business presence among Belt and Road countries, as well as further extend our reach in

the Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area. The cooperation will also help us to expand business to other Portuguese-speaking countries and consolidate our leading position in the industry.



全港首個建築材料採購平台俊穎通 引領建築物料採購新趨勢

Joy Smart Commerce –
the Hong Kong's First Online Construction Materials Purchasing Platform
Leads New Trend of Purchasing Construction Materials Online



集團旗下之新業務 - 俊穎通於九月正式投入運作，銳意成為全港首個建築材料網上購物平台，利用嶄新的網上採購平台系統，以最優惠價格為全港及全球分判商提供優質及全面的建築材料選擇，以提升工程效率。分判商只需要於網上平台揀選合適的工程建築物料，完成數個簡單的網上步驟，供應商將直接運送所訂購的物料到項目地盤。以建造業議會的研究數據顯示，2015年本港建築工程量達2,375億港元，而據香港政府統計處的報告提及，2015年建築材料的消耗達631億港元，形成龐大商機。首階段俊穎通已於集團旗下樓宇重建項目工程成功完成試行此採購系統。

俊穎通有限公司官方網址：www.joysmart.hk

A new business of the Group – Joy Smart Commerce Limited – started operation in September. It is the Hong Kong's first online construction materials purchasing platform, by offering new purchasing experiences to all sub-contractors in Hong Kong and worldwide via an innovative online purchasing platform and providing them a complete suite of quality construction materials at the most competitive prices, thereby their project efficiency has been boosted. Sub-contractors have only to browse and select the construction materials they need and follow a few simple steps to complete the purchase online, the materials will be delivered to work sites by the suppliers. In respect to the statistics from Construction Industry Council, Hong Kong construction expenditure in 2015 is HK\$ 237.5 billion, while from the report of Census and Statistics Department, the consumption of construction materials is taken up with HK\$ 63.1 billion, thus a huge business opportunities is built. The system is successfully completed the trial operation now in our Building Redevelopment project.

Official Website of Joy Smart Commerce Limited: www.joysmart.hk



**融入創新科技於建築工程
提升生產力及競爭力**

**Assimilate BIM Technology into Construction Projects
Enhance Productivity and Competiveness**



圖為集團旗下俊和樓宇建築業務單位之「沙田36C區地皮發展資助出售房屋項目」。
The photo shows "The Subsidized Sale Flats Project at Shatin Area 36C" in the Building business unit of the subsidiary, Chun Wo Construction.

使用嶄新科技來推動建築行業發展是大勢所趨，集團旗下俊和樓宇建築業務單位已於2013年應用建築信息模擬(BIM)技術於建築繪圖上，現時積極推廣至工地施工，即場運用BIM解決工程問題。目前，公司已投放近300萬港元資金於BIM團隊的課程培訓、器材和各項牌照上，致力提升生產力、優化項目管理及提高整體競爭力。

The application of innovative technology in projects is a significant trend advancing the development of the construction industry. The Building business unit of our subsidiary, Chun Wo Construction, has begun implementing Building Information Modelling (BIM) Technology in the technical drawings of our construction projects dating back to 2013. Now deployment of BIM technology has been extended to all front line staff, including immediately addressing the construction issues on-site through BIM. We have also invested about HK\$3 million in staff training for BIM, hardware installation and kinds of licenses, in order to enhance productivity, optimise the project management and increase our competitiveness.